

## РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 21 март 1994 година

**за изменение на Решение 77/270/Евратом за упълномощаване на Комисията да отпуска заеми по Евратом с цел подпомагане финансирането, необходимо за повишаване на безопасността и ефективността на атомните електроцентрали в определени страни, които не са държави-членки**

(94/179/Евратом)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално членове 1, 2, 172 и 203 от него,

като взе предвид предложението на Комисията<sup>1</sup>,

като взе предвид становището на Европейския парламент<sup>2</sup>,

като има предвид, че Европейската общност за атомна енергия беше създадена, за да осигури необходимите условия за премахване на опасностите за живота и здравето на гражданите; като има предвид, че държавите-членки са изразили желание да привлекат и други страни в работата си и да сътрудничат с международните организации в областта на мирното използване на атомната енергия;

като има предвид, че Общността и държавите-членки са взели решение да положат общи усилия на равнището на Г-24 за подкрепа на процеса на реформи в страните от Централна и Източна Европа и от Общността на независимите държави (ОНД), и са взели решение за мерките за отпускане на икономическа помощ на тези страни; като има предвид, че е уместно с оглед на ефективността на общите усилия да се призват и останалите международни органи в тази област да сътрудничат, за да не се допусне разпиляване на необходимите човешки и други ресурси;

като взе предвид, че по отношение на повишаването на ядрената безопасност в Централна и Източна Европа и в ОНД е необходима комплексна стратегия на дългосрочна основа, която да отчита технологичните фактори, „културата“ и практиката във връзка с безопасността, както и общия енергиен баланс на всяка от участващите страни;

като взе предвид, че някои от тези държави имат атомни мощности с недостатъчна степен на безопасност не е достатъчно и чиято експлоатация би могла да има последици за континента като цяло; като взе предвид, че тези страни са решени да продължат да използват атомната енергия;

като взе предвид, че ядрената безопасност следва да се разглежда като част от проблема за цялостната енергийна перспектива в Централна и Източна Европа и в

---

<sup>1</sup> ОВ С 22, 26.1.1993 г., стр. 11.

<sup>2</sup> ОВ С 44, 14.2.1994 г.

ОНД и като има предвид в тази връзка съвместния доклад на Световната банка, Международната агенция по енергетиката (МАЕ) и Европейската банка за възстановяване и развитие от м. юни 1993 г.,

като взе предвид, че е уместно да се настоява всички страни с атомни електроцентрали да ратифицират международните договори за гражданска отговорност или като временна мярка да предприемат обвързващи мерки с равностойно действие,

като взе предвид, че Общността е задължена да отдели необходимите средства, за да отговори на очакванията на обществеността в държавите-членки по отношение на безопасността и качеството на околната среда; като взе предвид по-конкретно необходимостта от действия в някои страни от Централна и Източна Европа и в някои страни от ОНД за промени в съществуващите атомни мощности или при необходимост за закриване на други, при които привеждането в съответствие със стандартите би било технически или икономически нецелесъобразно;

като взе предвид, че проектите на Общността в рамките на програмите ФАР и ТАЦИС за повишаване на безопасността на атомните мощности включват между другото проучвания на евентуалните слабости и формулиране на подходящи мерки за корекция; като взе предвид, че техническата помощ ще доведе до предложения за програми, които предвиждат промени в някои атомни мощности в експлоатация или в строеж, както и закриване на други; като взе предвид, че извършването на тези дейности е в интерес на Общността,

като взе предвид, че необходимите инвестиции за привеждане на атомните мощности в някои страни от Централна и Източна Европа и в някои страни от ОНД в съответствие със стандартите са толкова мащабни, че отделните страни не са в състояние да ги осигурят, въпреки че проблемите изискват спешни решения,

като взе предвид, че трябва да се мобилизира значителна част от наличните финансови средства; като взе предвид, че за целта следва да се измени и допълни Решение 77/270/Евратом<sup>3</sup>, което упълномощава Европейската комисия да договаря кредити в рамките на Евратом за финансиране на инвестиции в атомната енергетика с цел да се разшири приложното поле на решението, така че да обхване някои страни-участнички в програмата ФАР и някои страни от ОНД, да се създадат условия за повишаване на безопасността и ефективността на техните атомни електроцентрали и по такъв начин да се подобри защитата на хората и околната среда,

като взе предвид, че Решение 77/271/Евратом<sup>4</sup> определи кредитния лимит в рамките на Евратом в размер на 4 000 милиона ECU като има предвид, че на 31 декември 1991 г. 2 876 милиона ECU от този лимит са усвоени; като има предвид, че след забавянето в развитието на атомната енергетика и промените в политиката на някои държави-членки в областта на атомната енергетика, няма да се наблюдава засилено търсене на останалите финансови средства от проекти в областта на атомната енергетика в рамките на Общността през следващите няколко години,

---

<sup>3</sup> ОВ L 88, 6.4.1977 г., стр. 9.

<sup>4</sup> ОВ L 88, 6.4.1977 г., стр. 11. Решение, последно изменено с Решение 90/212/Евратом (ОВ L 112, 3.5.1990 г., стр. 26).

като взе предвид, че страните бенефициенти ще действат като гаранتي за предоставените заеми по настоящото решение и като взе предвид, че при необходимост ще бъдат предвидени и други първокласни обезпечения,

като взе предвид, че въпросът за предоставяне на финансови средства за безопасността е неотделим от комплексната стратегия за енергийните перспективи,

като взе предвид, че краткосрочните мерки трябва да се допълват от средносрочни и дългосрочни кредити в съответствие с комплексната стратегия, като се предвижда по-конкретно подмяна и закриване на най-ненадеждните атомни електроцентрали,

РЕШИ:

#### *Член единствен*

Член 1 от Решение 77/270/Евратом се заменя със следния текст:

#### *„Член 1*

С настоящото Комисията се упълномощава да договаря от името на Европейската общност за атомна енергия (Евратом) и в рамките на определения от Съвета кредитен лимит, средствата, които да се отпуснат под формата на заеми за финансиране в рамките на Общността на инвестиционни проекти във връзка с промишленото производство на електроенергия в атомни електроцентрали и с промишлените мощности в цикъла на ядреното гориво.

Комисията също така се упълномощава да договаря, в рамките на същия кредитен лимит, средствата, които да се отпуснат под формата на заеми за финансиране на проекти за повишаване на безопасността и ефективността на атомните електроцентрали на изброените в приложението страни, които не са държави-членки. За да бъдат финансирани, проектите трябва:

- да са свързани с атомни електроцентрали или мощности в цикъла на ядреното гориво, които са в експлоатация или в строеж, или със закриването на мощности, когато промени не са технически или икономически целесъобразни,
- да са получили всички необходими разрешителни и одобрения на национално равнище и по-конкретно съгласието на органите по безопасността,
- да са получили положително становище от Комисията от техническа и икономическа гледна точка.

Комисията може да договаря кредити само в рамките на лимита за поисканите заеми.

Кредитите и свързаните с тях операции по отпускането на заемите трябва да бъдат изразени в една и съща парична единица и да се определят от едни и същи условия по отношение на погасяването на главницата и лихвите. Разходите на Общността по договарянето и извършването на всяка операция се поемат от съответните предприятия бенефициенти.“

Съставено в Брюксел на 21 март 1994 година.

*За Съвета*  
*Председател*  
**Υ. ΡΑΡΑΝΤΟΝΙΟΥ**

## *ПРИЛОЖЕНИЕ*

**Списък на страните, които не са държави-членки и към които се прилага решението**

- Република България
- Република Унгария
- Република Литва
- Румъния
- Република Словения
- Чешката република
- Словашка република
- Руска федерация
- Република Армения
- Украйна